

1 Cour pénale internationale
2 Chambre de première instance VI
3 Situation en République démocratique du Congo
4 Affaire *Le Procureur c. Bosco Ntaganda* — n° ICC-01/04-02/06
5 Juge Robert Fremr, Président — Juge Kuniko Ozaki — Juge Chang-ho Chung
6 Procès — Salle d’audience n° 2
7 Mardi 24 janvier 2017
8 (*L’audience est ouverte en public à 9 h 31*)
9 M. L’HUISSIER : [09:31:21] Veuillez vous lever.
10 L’audience de la Cour pénale internationale est ouverte.
11 Veuillez vous asseoir.
12 (*Le témoin est présent dans la salle de vidéoconférence*)
13 TÉMOIN : DRC-OTP-P-0005 (*sous serment*)
14 (*Le témoin s’exprimera en français*)
15 M. LE JUGE PRÉSIDENT FREMR (interprétation) : [09:31:57] Bonjour à toutes et à
16 tous.
17 Madame la greffière d’audience, veuillez citer l’affaire.
18 M^{me} LA GREFFIÈRE (interprétation) : [09:32:03] Merci, Monsieur le Président.
19 La situation en République démocratique du Congo, dans l’affaire *Le Procureur*
20 *c. Bosco Ntaganda*. Référence de l’affaire : ICC-01/04-02/06.
21 Et nous sommes en audience publique.
22 M. LE JUGE PRÉSIDENT FREMR (interprétation) : [09:32:16] Je vous remercie.
23 Et je souhaiterais que les parties se présentent dans l’ordre usuel.
24 M^{me} SAMSON (interprétation) : [09:32:24] Bonjour, Monsieur le Président.
25 Nous avons M^{me} Selam Yirgou, M. James Pace et moi-même, M^{me} Nicole Samson
26 pour l’Accusation.
27 M. LE JUGE PRÉSIDENT FREMR (interprétation) : [09:32:31] Je vous remercie.
28 Qu’en est-il de la Défense ?

1 M^e BOURGON : [09:32:38] Bonjour, Monsieur le Président.

2 Un changement du côté de la Défense : M^{lle} Sara Eve Levac est de retour avec nous
3 en salle d'audience. Merci.

4 M. LE JUGE PRÉSIDENT FREMR (interprétation) : [09:32:46] Et je dois ajouter aux
5 fins du compte rendu d'audience qu'il y a un changement par rapport à hier matin,
6 parce qu'hier après-midi les équipes étaient composées de façon différente.

7 Qu'en est-il de la représentation légale des victimes ?

8 M^{me} PELLET : [09:33:05] Merci, Monsieur le Président.

9 Les anciens enfants soldats sont représentés par Mohamed Abdou et par moi-même,
10 Sarah Pellet, conseil au Bureau du conseil public pour les victimes.

11 M. SUPRUN : [09:33:12] Bonjour, Monsieur le Président, Madame, Monsieur les
12 juges.

13 Les victimes des attaques sont représentées par moi-même, Dmytro Suprun, conseil
14 au Bureau du conseil public pour les victimes.

15 M. LE JUGE PRÉSIDENT FREMR (interprétation) : [09:33:23] Merci, Maître Pellet et
16 Maître Suprun.

17 Monsieur le témoin, bonjour.

18 Est-ce que vous pouvez m'entendre et est-ce que vous me voyez également ?

19 LE TÉMOIN : [09:33:47] Oui.

20 M. LE JUGE PRÉSIDENT FREMR (interprétation) : [09:33:48] Eh bien, bienvenue à
21 nouveau, Monsieur le témoin. Nous allons donc poursuivre aujourd'hui, à raison de
22 deux volets d'audience d'une heure chacun ce matin.

23 Je dois vous rappeler que vous êtes tenu de respecter la déclaration solennelle que
24 vous avez prononcée, ce qui signifie que vous devez dire la vérité, toute la vérité et
25 rien que la vérité.

26 Et je donne la parole à M^{me} Samson de l'Accusation.

27 D'après nos calculs, il vous reste exactement 34 minutes pour terminer votre
28 interrogatoire principal. Est-ce que vous souhaitez passer à huis clos partiel ou vous

1 voulez rester en audience publique ?

2 M^{me} SAMSON (interprétation) : [09:34:26] Je demanderais que nous passions à huis
3 clos partiel.

4 M. LE JUGE PRÉSIDENT FREMR (interprétation) : [09:34:32] Tout à fait.

5 Madame la greffière d'audience, est-ce que nous pouvons passer à huis clos partiel ?

6 *(Passage en audience à huis clos partiel à 9 h 34)*

7 (Expurgé)

8 (Expurgé)

9 (Expurgé)

10 (Expurgé)

11 (Expurgé)

12 (Expurgé)

13 (Expurgé)

14 (Expurgé)

15 (Expurgé)

16 (Expurgé)

17 (Expurgé)

18 (Expurgé)

19 (Expurgé)

20 (Expurgé)

21 (Expurgé)

22 (Expurgé)

23 (Expurgé)

24 (Expurgé)

25 (Expurgé)

26 (Expurgé)

27 (Expurgé)

28 (Expurgé)

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1 (Expurgé)

2 (Expurgé)

3 (Expurgé)

4 (Expurgé)

5 (Expurgé)

6 *(L'audience est reprise en public à 11 h 45)*

7 M. L'HUISSIER : [11:45:38] Veuillez vous lever.

8 Veuillez vous asseoir.

9 *(Le témoin est présent dans la salle de vidéoconférence)*

10 M. LE JUGE PRÉSIDENT FREMR (interprétation) : [11:45:53] Au cours des
11 30 minutes à venir, nous allons commencer le contre-interrogatoire du témoin par la
12 Défense, mais avant — avant —, la Chambre souhaiterait vous dire qu'elle a
13 reconsidéré sa décision au sujet de la requête éventuelle d'admission des extraits,
14 parce que j'avais dit, en fait, que vous devriez présenter en temps voulu, dans
15 quelques jours, une demande, mais nous pensons qu'il serait juste à l'égard de la
16 Défense de lui fournir au moins la liste des extraits d'ici à demain pour que la
17 Défense puisse se... se concentrer sur ces extraits pour son contre interrogatoire ;
18 est-ce que vous pensez que c'est faisable, Madame Samson ?

19 M^{me} SAMSON (interprétation) : [11:46:55] Oui, tout à fait.

20 M. LE JUGE PRÉSIDENT FREMR (interprétation) : [11:46:58] Alors, je vais
21 maintenant donner la parole à la Défense. Et donc, nous allons... nous avons
22 30 minutes à notre disposition du fait du régime spécial pour ce témoin.

23 Maître Bourgon, nous sommes, pour le moment, en audience publique ; est-ce que
24 vous voulez rester en audience publique ou est-ce que vous voulez passer à huis clos
25 partiel ?

26 M^e BOURGON (interprétation) : [11:47:19] Je souhaiterais commencer rapidement en
27 audience publique, et puis après, très vite, nous passerons à huis clos partiel.

28 M. LE JUGE PRÉSIDENT FREMR (interprétation) : [11:47:26] Fort bien. Vous avez la

1 parole, donc.

2 QUESTIONS DE LA DÉFENSE

3 PAR M^e BOURGON : [11:47:31]

4 Q. [11:47:34] Bonjour, Monsieur le témoin.

5 Est-ce que vous m'entendez ?

6 R. [11:47:42] Je vous entends très bien.

7 Q. [11:47:44] Alors, permettez-moi tout d'abord, Monsieur le témoin, de me
8 présenter puisque nous n'avons pas eu l'occasion de nous rencontrer lors de vos
9 sessions de préparation avec l'Accusation. Mon nom est Stéphane Bourgon, je suis
10 un avocat canadien et, avec mes collègues ici présents à mes côtés, nous représentons
11 Bosco Ntaganda dans cette affaire. Vous comprenez cela ?

12 R. [11:48:10] Bien

13 M. LE JUGE PRÉSIDENT FREMR (interprétation) : [11:48:13] Monsieur le témoin,
14 une chose importante, Monsieur le témoin. Alors, il y a une différence maintenant,
15 parce que vous parlez tous les deux français, vous et le conseil de la Défense, mais il
16 faut quand même que tout cela soit traduit vers l'anglais, donc ne répondez pas
17 immédiatement ; lorsque M^e Bourgon vous pose une question, attendez au moins
18 trois secondes avant de répondre et, ensuite, vous pourrez répondre. Vous
19 comprenez cela, Monsieur ?

20 R. [11:48:46] Très bien.

21 M^e BOURGON : [11:48:54] Merci, Monsieur le Président.

22 Q. [11:48:56] Monsieur le témoin, j'ai évidemment plusieurs questions à vous poser
23 suite à votre témoignage ou aux réponses que vous avez données à l'Accusation au
24 cours des derniers jours.

25 Aujourd'hui, nous n'avons qu'une trentaine de minutes, je vais donc essayer de
26 passer des questions générales. La plupart du temps, nous passerons en session à
27 huis clos partiel afin d'éviter de vous identifier, conformément aux directives de la
28 Chambre ; à d'autres moments, lorsque nous serons en session publique, vous

1 pouvez m'arrêter en tout temps si vous croyez qu'une question risque de vous
2 identifier.

3 Vous comprenez cela ?

4 R. [11:49:41] Bien.

5 M^e BOURGON (interprétation) : [11:49:45] Monsieur le Président, est-ce que nous
6 pouvons passer, je vous prie, à huis clos partiel ?

7 M. LE JUGE PRÉSIDENT FREMR (interprétation) : [11:49:50] Bien.

8 Madame la greffière d'audience, est-ce que nous pouvons passer à huis clos partiel,
9 maintenant ?

10 *(Passage en audience à huis clos partiel à 11 h 49)*

11 (Expurgé)

12 (Expurgé)

13 (Expurgé)

14 (Expurgé)

15 (Expurgé)

16 (Expurgé)

17 (Expurgé)

18 (Expurgé)

19 (Expurgé)

20 (Expurgé)

21 (Expurgé)

22 (Expurgé)

23 (Expurgé)

24 (Expurgé)

25 (Expurgé)

26 (Expurgé)

27 (Expurgé)

28 (Expurgé)

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1 (Expurgé)

2 (Expurgé)

3 (Expurgé)

4 (Expurgé)

5 (Expurgé)

6 (Expurgé)

7 (Expurgé)

8 (Expurgé)

9 (*Passage en audience publique à 12 h 15*)

10 M^{me} LA GREFFIÈRE (interprétation) : [12:15:48] Nous sommes en audience publique.

11 M. LE JUGE PRÉSIDENT FREMR (interprétation) : [12:15:50] Merci, Madame la
12 greffière d'audience.

13 Monsieur le témoin, j'aimerais une fois de plus vous remercier. Donc, nous avons eu
14 une audience qui a été un peu plus longue aujourd'hui. Et demain, nous allons
15 reprendre le même régime, à savoir deux volets d'audience d'une heure chacun. Je
16 vous remercie, donc, pour le moment. Et je vous rappelle, comme d'habitude, que
17 d'ici à demain vous ne devez parler avec personne de votre déposition.

18 Donc, merci beaucoup, Monsieur, et nous vous retrouverons demain.

19 Et maintenant...

20 LE TÉMOIN : [12:16:29] Je vous remercie également. Je vous remercie également
21 pour le conseil que vous me prodiguez.

22 M. LE JUGE PRÉSIDENT FREMR (interprétation) : [12:16:40] Donc, nous pouvons
23 interrompre la transmission avec le terrain.

24 (*Déconnexion de la liaison avec la salle de vidéoconférence*)

25 Et nous allons maintenant faire notre pause, et nous reprendrons à 13 h 30 pour
26 reprendre, donc, l'horaire prévu : deux volets d'audience d'une heure chacun.

27 M. L'HUISSIER : [12:17:07] Veuillez vous lever.

28 (*L'audience est suspendue à 12 h 17*)

1 *(L'audience est reprise en public à 13 h 35)*

2 M. L'HUISSIER : [13:35:15] Veuillez vous lever.

3 Veuillez vous asseoir.

4 *(Le témoin est présent dans la salle de vidéoconférence)*

5 TÉMOIN : DRC-OTP-P-0108 *(sous serment)*

6 *(Le témoin s'exprimera en swahili)*

7 M. LE JUGE PRÉSIDENT FREMR (interprétation) : [13:35:38] Bon après-midi à tous.

8 Nous allons commencer par les présentations, y a-t-il des changements par rapport à
9 hier après-midi, du côté de l'Accusation ?

10 M^{me} MORRIS (interprétation) : [13:36:00] Bonjour, Monsieur le Président, Madame et
11 Monsieur les juges.

12 La composition de l'équipe est la même.

13 M. LE JUGE PRÉSIDENT FREMR (interprétation) : [13:36:07] Très bien, Madame
14 Morris.

15 La Défense.

16 M^e GOSNELL (interprétation) : [13:36:14] Bonjour, Monsieur le Président.

17 Pas de changement du côté de la Défense. Pas de changement par rapport à hier
18 après-midi — juste pour être très clair.

19 M. LE JUGE PRÉSIDENT FREMR (interprétation) : [13:36:20] Très bien. Merci,
20 Maître Gosnell.

21 M. LE JUGE PRÉSIDENT FREMR (interprétation) : [13:36:23] Les représentant
22 légaux des victimes, je vous prie.

23 M^{me} PELLET : [13:36:28] Merci, Monsieur le Président.

24 Mohamed Abdou a rejoint l'équipe des anciens enfants soldats du... comparé à hier
25 après-midi.

26 Merci.

27 M. SUPRUN : [13:36:40] Monsieur le Président, pour les victimes des attaques, il n'y
28 a pas de changement depuis hier après-midi.

1 M. LE JUGE PRÉSIDENT FREMR (interprétation) : [13:36:47] Merci, Maître Pellet ;
2 merci, Maître Suprun.

3 Monsieur le témoin, bonjour.

4 Est-ce que vous m'entendez bien, est-ce que vous me voyez bien ?

5 LE TÉMOIN (interprétation) : [13:36:59] Oui, je vous entends.

6 M. LE JUGE PRÉSIDENT FREMR (interprétation) : [13:37:03] Très bien.

7 Monsieur le témoin, aujourd'hui, nous allons poursuivre votre interrogatoire. C'est le
8 représentant de la Défense, M^e Gosnell, qui va vous poser des questions.

9 Une fois de plus, je dois vous rappeler que vous êtes toujours sous serment, ce qui
10 signifie que vous ne devez dire que la vérité et rien que la vérité.

11 En ce qui concerne des questions d'ordre pratique, maintenant, eh bien, veuillez
12 continuer comme vous l'avez fait hier, ça s'est très bien passé. Assurez-vous
13 d'observer une pause entre les questions qui vous seront posées et vos réponses.

14 Maître Gosnell, sans plus attendre, je vous donne la parole.

15 M^e GOSNELL (interprétation) : [13:37:51] Merci, Monsieur le Président.

16 Je souhaiterais débiter à huis clos partiel, si vous le permettez.

17 M. LE JUGE PRÉSIDENT FREMR (interprétation) : [13:37:58] C'est compris.

18 Madame la greffière d'audience, veuillez passer à huis clos partiel, s'il vous plaît.

19 *(Passage en audience à huis clos partiel à 13 h 38)*

20 (Expurgé)

21 (Expurgé)

22 (Expurgé)

23 (Expurgé)

24 (Expurgé)

25 (Expurgé)

26 (Expurgé)

27 (Expurgé)

28 (Expurgé)

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1 (Expurgé)
2 (Expurgé)
3 (Expurgé)
4 (Expurgé)
5 (Expurgé)
6 (Expurgé)
7 (Expurgé)
8 (Expurgé)
9 (Expurgé)
10 (Expurgé)
11 (Expurgé)
12 (Expurgé)
13 (Expurgé)
14 (Expurgé)
15 (Expurgé)
16 (Expurgé)
17 (Expurgé)
18 (Expurgé)
19 (Expurgé)
20 (Expurgé)
21 (Expurgé)
22 (Expurgé)
23 (Expurgé)

24 *(L'audience est reprise en public à 15 h 16)*

25 M. L'HUISSIER : [15:16:41] Veuillez vous lever.

26 Veuillez vous asseoir.

27 *(Le témoin est présent dans la salle de vidéoconférence)*

28 M. LE JUGE PRÉSIDENT FREMR (interprétation) : [15:17:06] Monsieur le témoin,

1 nous... nous sommes à nouveau ensemble, c'est la dernière ligne droite, alors restez
2 patient, restez calme et sachez que, dans une heure, tout sera fini.

3 Nous sommes en audience publique, Maître Gosnell. J'imagine que vous voulez
4 passer à huis clos partiel ?

5 M^e GOSNELL (interprétation) : [15:17:38] Oui, s'il vous plaît.

6 M. LE JUGE PRÉSIDENT FREMR (interprétation) : [15:17:42] Madame la greffière
7 d'audience, passez, s'il vous plaît, à huis clos partiel.

8 *(Passage en audience à huis clos partiel à 15 h 17)*

9 (Expurgé)

10 (Expurgé)

11 (Expurgé)

12 (Expurgé)

13 (Expurgé)

14 (Expurgé)

15 (Expurgé)

16 (Expurgé)

17 (Expurgé)

18 (Expurgé)

19 (Expurgé)

20 (Expurgé)

21 (Expurgé)

22 (Expurgé)

23 (Expurgé)

24 (Expurgé)

25 (Expurgé)

26 (Expurgé)

27 (Expurgé)

28 (Expurgé).

Procès

(Audience à huis clos partiel)

ICC-01/04-02/06

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

Procès

(Audience à huis clos partiel)

ICC-01/04-02/06

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

Procès

(Audience à huis clos partiel)

ICC-01/04-02/06

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

Procès

(Audience à huis clos partiel)

ICC-01/04-02/06

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

Procès

(Audience à huis clos partiel)

ICC-01/04-02/06

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

Procès

(Audience à huis clos partiel)

ICC-01/04-02/06

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

Procès

(Audience à huis clos partiel)

ICC-01/04-02/06

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

Procès

(Audience à huis clos partiel)

ICC-01/04-02/06

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

Procès

(Audience à huis clos partiel)

ICC-01/04-02/06

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1 (Expurgé)

2 (Expurgé)

3 (*Passage en audience publique à 15 h 57*)

4 M. LE GREFFIER (interprétation) : [15:57:32] Nous sommes en audience publique,
5 Monsieur le Président.

6 M. LE JUGE PRÉSIDENT FREMR (interprétation) : [15:57:34] Tout d'abord, je tiens à
7 remercier les deux parties qui ont fait tout leur possible. La chose n'a pas été aisée. Je
8 pense que vous avez réussi à faire un excellent travail en tenant compte des
9 conditions.

10 Alors, demain, nous n'avons que des audiences prévues le matin. Par conséquent,
11 nous aurons deux volets d'audience d'une heure chacun, avec le témoin P-0005. Et si
12 le témoin se sent bien, nous pourrions rallonger ces volets d'audience de 5 à
13 10 minutes. Je pense que cela serait tout à fait intéressant, mais nous verrons dans
14 quel état se trouve notre témoin, demain.

15 Nous allons... Nous allons également faire une annonce importante : demain, nous
16 déménagerons dans la salle d'audience n° 3. Donc, nous espérons qu'il n'y aura pas
17 de problème technique ou le moins de problèmes techniques que possible, ou
18 beaucoup moins que les problèmes que nous avons rencontrés ici dans la salle
19 d'audience n° 2.

20 Donc, nous reprendrons demain, à 9 h 30, dans la salle d'audience n° 3.

21 M. L'HUISSIER : [15:59:22] Veuillez vous lever.

22 (*L'audience est levée à 15 h 59*)